

**SYLABUS**

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2023-25

(skrajne daty)

Rok akademicki 2023-24

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Podstawy prawa dla tłumaczy
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Kolegium Nauk Humanistycznych
Kierunek studiów	Filologia angielska
Poziom studiów	II stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarna
Rok i semestr/y studiów	I rok, sem. 1
Rodzaj przedmiotu	przedmiot kierunkowy do wyboru/specjalność translatorska
Język wykładowy	polski
Koordinator	dr Edyta Więćławska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Edyta Więćławska

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1	15								2

**1.2. Sposób realizacji zajęć**

- zajęcia w formie tradycyjnej  
 zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)****2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

<ul style="list-style-type: none"> <li>- przeciętna świadomość prawna</li> <li>- umiejętność analizy tekstu specjalistycznego</li> <li>- kompetencje społeczne odpowiednie dla poziomu studiów</li> </ul>
---

**3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE**

### 3.1 Cele przedmiotu

C1	- zapoznanie studentów z podstawowymi pojęciami prawa
C2	- poznanie zasad interpretacji prawa, z uwzględnieniem źródeł prawa kontynentalnego oraz common law
C2	- przekazanie wiedzy z podstaw prawa cywilnego, która jest niezbędna w pracy tłumacza

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	Student zna system prawa, sposób tworzenia tekstów prawnych, zasady stosowania prawa.	K_W01 K_W02
EK_02	Student wie jak poruszać się w systemie przepisów prawnych, wyszukać potrzebne teksty prawne, ogólnie interpretować normy prawne.	K_W 03
EK_03	Student nabywa ponadprzeciętną świadomość prawną, wysoką kulturę prawną.	K_U 01, K_U 07
EK_04	Student ma świadomość konieczności ustawicznego kształcenia się w zakresie systemu prawa.	K_K 01

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne
Norma prawna a przepis prawny. Język prawny, a język prawniczy. Podstawowe pojęcia: akt prawny, skutek prawny, podmiot prawa.
Stosunek prawny i jego elementy: podmioty stosunku prawnego, przedmiot stosunku prawnego, uprawnienie, obowiązek.
Źródła prawa z uwzględnieniem różnic pomiędzy systemem kontynentalnym a systemem anglosaskim. Konstytucyjna klasyfikacja źródeł prawa.
System prawa: podziały prawa w ramach systemu, prawo przedmiotowe i prawo podmiotowe, prawo publiczne i prywatne, gałęzie prawa.
Działy i źródła prawa cywilnego. Stosunek cywilnoprawny. Zdolność prawna i zdolność do czynności prawnych. Pojęcie osób fizycznych i osób prawnych.
Czynności prawne. Sposoby zawierania umów. Przedstawicielstwo.
Prawo rzeczowe: prawo własności, posiadanie, użytkowanie wieczyste, ograniczone prawa rzeczowe.
Zobowiązania: istota zobowiązania, powstanie zobowiązania.

<sup>1</sup> W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Rodzaje umów prawa cywilnego.

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne

### 3.4 Metody dydaktyczne

- WYKŁAD

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	Kolokwium, obserwacja	wykład
EK_02	Kolokwium, obserwacja	wykład
EK_03	Kolokwium, obserwacja	wykład
EK_04	Obserwacja	wykład

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Ocena końcowa modułu to ocena z kolokwium. Ocena z kolokwium jest wystawiana wg wzoru: dst - 60 - 69 + dst - 70 - 76 db - 77 - 84 + db - 85-92 bdb - 93 - 100 Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.
--

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające planu z studiów	15
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach, egzaminie)	2

Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	33
SUMA GODZIN	50
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	2

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	brak

## 7. LITERATURA

Literatura podstawowa: Chauvin, T., Stawecki, T., Winczorek, P. 2023. <i>Wstęp do Prawoznawstwa</i> . Warszawa: C.H.Beck.
Literatura uzupełniająca: Jabłońska-Bonca, J. 2007. <i>Podstawy prawa do ekonomistów</i> . Warszawa: Wydawnictwo Prawne PWN. Kalina-Prasznic, U. 1999. <i>Leksykon prawniczy</i> . Wrocław: Atla. Mróz, A., Niewiadomski A., Pawelec M. (eds.). 2009. <i>Prawo i Język</i> . Warszawa: Zakład Graficzny Uniwersytetu Warszawskiego Radwański, Z., Olejniczak A., 2013. <i>Prawo Cywilne - część ogólna</i> . Warszawa: C.H.Beck Serafin, S., Szmulik, B. 2008. <i>Leksykon Obywatela</i> . Warszawa: C.H.Beck. Malinowski, A. 2012. <i>Polski Tekst Prawny. Opracowanie treściowe i redakcyjne</i> . Wybrane wskazania logiczno-językowe. Warszawa: LexisNexis.

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej